

12.082

**StGB und MStG. Verlängerung
der Verfolgungsverjährung
CP et CPM. Allongement
des délais de prescription**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 07.11.12 (BBI 2012 9253)
Message du Conseil fédéral 07.11.12 (FF 2012 8533)
Ständerat/Conseil des Etats 14.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 11.06.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2013 4745)
Texte de l'acte législatif (FF 2013 4211)

**Schweizerisches Strafgesetzbuch. Militärstrafgesetz
(Verlängerung der Verfolgungsverjährung)
Code pénal. Code pénal militaire (Allongement des dé-
laiss de prescription)**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 45 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(0 Enthaltungen)

12.084

**Internationale Organisation
für Migrationen.
Änderung der Satzung
Organisation internationale
pour les migrations.
Amendements à la constitution**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 14.11.12 (BBI 2012 9161)
Message du Conseil fédéral 14.11.12 (FF 2012 8447)
Nationalrat/Conseil national 14.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 06.06.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2013 4743)
Texte de l'acte législatif (FF 2013 4209)

**Bundesbeschluss betreffend die Änderungen der Sat-
zung der Internationalen Organisation für Migrationen
Arrêté fédéral concernant les amendements à la consti-
tution de l'Organisation internationale pour les migrations**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 40 Stimmen
Dagegen ... 4 Stimmen
(1 Enthaltung)

12.086

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Bulgarien
Double imposition.
Convention avec la Bulgarie**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 21.11.12 (BBI 2012 9531)
Message du Conseil fédéral 21.11.12 (FF 2012 8791)
Nationalrat/Conseil national 05.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.13 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.13 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2013 4823)
Texte de l'acte législatif (FF 2013 4289)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppel-
besteuerungsabkommens zwischen der Schweiz und
Bulgarien**

**Arrêté fédéral portant approbation d'une convention
entre la Suisse et la Bulgarie contre les doubles imposi-
tions**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)

12.087

**Doppelbesteuerung.
Abkommen mit Slowenien
Double imposition.
Convention avec la Slovénie**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 21.11.12 (BBI 2012 9573)
Message du Conseil fédéral 21.11.12 (FF 2012 8833)
Nationalrat/Conseil national 05.03.13 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 05.03.13 (Fortsetzung – Suite)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.13 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 20.06.13 (Fortsetzung – Suite)
Nationalrat/Conseil national 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 21.06.13 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2013 4819)
Texte de l'acte législatif (FF 2013 4285)

**Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Proto-
kolls zur Änderung des Doppelbesteuerungsabkom-
mens zwischen der Schweiz und Slowenien**

**Arrêté fédéral portant approbation d'un protocole modi-
fiant la convention en vue d'éviter les doubles imposi-
tions entre la Suisse et la Slovénie**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes ... 44 Stimmen
(Einstimmigkeit)
(1 Enthaltung)